

Comparing real and ideal language learner input: The use of an EFL textbook corpus in corpus linguistics and language teaching

Ute Römer

While there is substantial research in the field of corpus linguistics and language teaching based on native-speaker and non-native speaker corpora, the language of EFL teaching materials has not been systematically analysed so far. The present paper discusses the construction and use of an electronic corpus of EFL textbook texts, focussing on the potential of such a corpus in applied corpus linguistics. A case study on if-clauses in spoken English and "school" English demonstrates in which ways analyses based on textbook corpora can lead to valuable insights for linguists and language practitioners and how they may help to improve teaching materials.

In: Aston, Guy, Silvia Bernardini & Dominic Stewart (eds.). 2004. *Corpora and Language Learners*. Amsterdam: John Benjamins. [pp. 151-168]